

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1989-1990

4 JULI 1990

### VOORSTEL VAN AANBEVELING

betreffende de versterking van de  
parlementaire controle op de  
Europese integratie

#### VERSLAG

NAMENS HET ADVIESCOMITE VOOR  
EUROPESE AANGELEGENHEDEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER DE RAET  
EN MEVROUW KESTELIJN-SIERENS

DAMES EN HEREN,

Het Adviescomité heeft over de gestelde problema-  
tiek vergaderd op 28 november 1989, 23 februari 1990  
en 20 juni 1990.

#### I. — PROBLEEMSTELLING

De democratische legitimiteit van de Europese  
Gemeenschap berust op de Oprichtingsverdragen die

(1) Samenstelling van het Adviescomité :

Voorzitter : de heer Nothomb.

A. — Kamer van Volks- vertegenwoordigers :	B. — Europees Parlement :
C.V.P. Mevr. Kestelijn-Sierens, H. Van Wambeke	HH. Marck, Pinxten.
P.S. HH. De Raet, Santkin.	Mevr. Dury, H. Di Rupo.
S.P. HH. Van der Maelen, Wil- lockx.	HH. Galle, Van Cutrive.
P.V.V. H. Mahieu.	H. De Gucht.
P.R.L. H. Damseaux.	H. de Donnée.
P.S.C. H. Gehlen.	H. Herman.
V.U. Mevr. Maes.	H. Lannoye.
Agalev/ Ecolo	

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

4 JUILLET 1990

### PROPOSITION DE RECOMMANDATION

relative au renforcement  
du contrôle parlementaire de  
l'intégration européenne

#### RAPPORT

FAIT AU NOM DU COMITE D'AVIS  
CHARGE DE QUESTIONS EUROPEENNES (1)

PAR M. DE RAET  
ET MME KESTELIJN-SIERENS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Comité d'avis a examiné ce problème au cours de  
ses réunions des 28 novembre 1989, 23 février 1990 et  
20 juin 1990.

#### I. — FORMULATION DU PROBLEME

La légitimité démocratique de la Communauté  
européenne repose sur les Traités constitutifs. Ceux-

(1) Composition du Comité d'Avis :

Président : M. Nothomb.

A. — Chambre des Re- présentants :	B. — Parlement européen :
C.V.P. Mme Kestelijn-Sierens, M. Van Wambeke	MM. Marck, Pinxten.
P.S. MM. De Raet, Santkin.	Mme Dury, M. Di Rupo.
S.P. MM. Van der Maelen, Wil- lockx.	MM. Galle, Van Outrive.
P.V.V. M. Mahieu.	M. De Gucht.
P.R.L. M. Damseaux.	M. de Donnée.
P.S.C. M. Gehlen.	M. Herman.
V.U. Mme Maes.	M. Lannoye.
Agalev/ Ecolo	

van de Ministerraad de drijvende kracht hebben gemaakt. De in de Raad verenigde nationale ministers worden door de nationale Parlementen gecontroleerd maar die controle dreigt te verzwakken naarmate de Europese constructie vordert. Uit een meer politiek oogpunt stoelt de Europese democratische legitimiteit tevens op het bij algemeen stemrecht verkozen Europees Parlement. Ofschoon de rol van dat Parlement door de bepalingen van de Europese Akte merkkelijk groter geworden is, blijft zij niettemin ontoereikend.

Men kan dan ook van een « Europees democratisch deficit » gewagen.

Om dat te verhelpen hebben de meeste nationale Parlementen vaste commissies, subcommissies of delegaties opgericht die de parlementaire schakel vormen tussen het Europese en de nationale niveaus. De bedoeling is onze Parlementen meer actief aan de Europese opbouw te doen mee werken.

De Voorzitters van de Parlementen van de Lidstaten van de Gemeenschap die in mei 1989 in Madrid bijeenkwamen, hebben eenparig besloten een aantal maatregelen te nemen om de betrokkenheid van de nationale wetgevers bij het politiek verloop van de Europese opbouw te versterken. Bijgevolg werd op 16 en 17 november 1989 te Parijs een eerste Interparlementaire Conferentie van de in Europese aangelegenheden gespecialiseerde commissies belegd.

Tien van de twaalf Lidstaten van de Gemeenschap waren daar vertegenwoordigd aangezien Spanje en Griekenland, die nog maar net verkiezingen achter de rug hadden, hun bevoegde instanties nog niet hadden kunnen aanwijzen.

Het was de bedoeling de opgedane ervaring te vergelijken, elkaar beter te leren kennen en samen te werken.

De besprekingen hadden hoofdzakelijk betrekking op de manier waarop de in Europese aangelegenheden gespecialiseerde parlementaire organen van de Lidstaten hun controle op de Europese besluitvorming dienen uit te oefenen.

Hoewel vrijwel alle Parlementen van de Twaalf Lidstaten over eigen specifieke organen beschikken, met uitzondering van de Griekse en de Luxemburgse Kamers, zij toch opgemerkt dat die gespecialiseerde organen van uiteenlopende aard zijn : zij hebben noch dezelfde bevoegdheden, noch hetzelfde gezag. Hun mogelijkheden om de communautaire besluitvorming te controleren verschillen derhalve aanzienlijk van land tot land.

Alleen de Commissie van de Deense Folketing en de Commissies van het Britse Parlement zijn bevoegd een oriëntatie te geven aan de standpunten die hun regeringen tijdens de onderhandelingen van de Twaalf Lidstaten zullen innemen. In Europese aangelegenheden hebben de nationale Parlementen, op enkele uitzonderingen na, aldus maar weinig vat op hun regeringen.

Hun informatie over de Europese ontwerpen en de invloed die zij vóór de goedkeuring ervan kunnen

ci ont fait du Conseil de ministres l'organe moteur. Les ministres nationaux réunis en Conseil sont contrôlés par les Parlements nationaux, mais ce contrôle a tendance à se diluer à mesure qu'avance la construction européenne. D'un point de vue plus politique, la légitimité démocratique européenne repose aussi sur le Parlement européen élu au suffrage universel. Toutefois, le rôle de ce dernier, même s'il a été notablement accru par les dispositions de l'Acte Unique, reste insuffisant.

Ainsi l'on connaît une situation de « déficit démocratique européen ».

Pour y remédier, la plupart des Parlements nationaux ont créé des commissions ou sous-commissions permanentes ou des délégations qui sont le relais parlementaire entre les niveaux européen et nationaux. L'objectif est d'associer plus activement nos Parlements à l'édification de l'Europe.

Les présidents des Parlements des pays membres de la Communauté, réunis à Madrid en mai 1989, ont décidé, à l'unanimité, de mettre en œuvre plusieurs mesures destinées à renforcer l'implication des pouvoirs législatifs nationaux dans le processus politique de la construction communautaire. En conséquence une première Conférence interparlementaire des commissions spécialisées dans les Affaires européennes a été organisée à Paris les 16 et 17 novembre 1989.

Dix des douze Etats membres de la Communauté y étaient représentés, étant donné qu'en raison de leurs élections trop récentes, l'Espagne et la Grèce n'avaient pas encore pu désigner leurs instances compétentes.

L'objectif de cette réunion était de confronter les expériences, d'apprendre à mieux se connaître et à travailler en commun.

Les discussions ont porté essentiellement sur les modalités du contrôle du processus de décision communautaire exercé par les organes parlementaires nationaux spécialisés dans les affaires européennes.

Si presque toutes les assemblées des Douze disposent d'organes spécifiques, à l'exception des Chambres hellénique et luxembourgeoise, il faut cependant remarquer que ces organes spécialisés sont de nature différente : ils n'ont ni les mêmes compétences, ni les mêmes pouvoirs. Ainsi leur pouvoir de contrôle du processus de décision communautaire varie fortement d'un pays à l'autre.

Seules la Commission du Folketing danois et celles du Parlement britannique ont véritablement la capacité d'orienter les positions que leurs Gouvernements adopteront lors des négociations à Douze. A ces notables exceptions près, les Parlements nationaux n'ont ainsi qu'une faible influence sur leur Gouvernement en matière européenne.

Leurs moyens d'informations sur les projets communautaires et l'influence qu'ils peuvent exercer avant

uitoefenen, zijn ontoereikend. Doorgaans kennen zij slechts achteraf de gemeenschapsnormen die in het nationale recht moeten worden omgezet en hun medezeggenschap op dat vlak is vrij gering. In de meeste gevallen blijft hun wetgevend optreden derhalve beperkt en wordt ook hun controlemogelijkheid op de uitvoerende macht aan banden gelegd. De ontwikkeling van het Europese democratische bestel vereist nochtans dat door eenieder op het meest geschikte niveau wordt opgetreden, wat in het Europese recht het « subsidiariteitsbeginsel » genoemd wordt.

De beide onafscheidbare principes van de democratische controle — de soevereiniteit van het volk en het evenwicht van de machten — zijn slechts zeer onvolkomen in het institutioneel bestel van de Gemeenschap opgenomen en daartegen dient te worden gereageerd.

Een ander onderwerp dat herhaaldelijk aan de orde kwam, was de eventuele oprichting — naast een verkozen Europees Parlement waarvan men de bevoegdheden tracht te vergroten — van een Tweede Kamer, een Europese Senaat die de Lidstaten en de nationale Parlementen vertegenwoordigt. Dat is echter een nog altijd fel omstreden vraagstuk.

Voorts werden de volgende onderwerpen aangesneden :

- de versnelling van het integratieproces, waarbij met name rekening moet worden gehouden met wat zich thans in Oost-Europa afspeelt;
- de behandeling in de nationale Parlementen van aangelegenheden die moeten worden bekeken vanuit het oogpunt van de Europese integratie;
- de uitbreiding van de bevoegdheden van het Europees Parlement met als uiteindelijk doel de toekenning van een grondwetgevende bevoegdheid;
- het gevolg dat aan de resoluties van het Europees Parlement gegeven wordt en de toepassing van die resoluties in de nationale wetgevingen.

Ten slotte hebben sommigen erop gewezen dat die aanmoediging van de nationale Parlementen tot meer belangstelling voor een versterkte controle op de Europese besluitvorming er niet mag toe leiden de bevoegdheden van het Europees Parlement te beperken.

Voorts heeft de vertegenwoordiger van het Europees Parlement beklemtoond dat dit Parlement en zijn nationale tegenhangers geen concurrenten maar complementaire instellingen zijn die hun bevoegdheden moeten bundelen en zich samen moeten inspannen om met succes het hoofd te bieden aan twee grote uitdagingen : enerzijds de Europese eenheidsmarkt (1993) en anderzijds de verwachtingen van de derde landen, met name die van de Derde Wereld en van Oost-Europa.

De vooruitgang van de Europese opbouw vereist een ruimere medezeggenschap van de Parlementen. Te dien einde dient men erop toe te zien dat de door de zowel nationale als Europese parlementaire instellingen uitgeoefende controle uitgebreid wordt en de onderlinge samenwerking steeds intenser wordt.

leur adoption sont insuffisants. C'est a posteriori qu'ils connaissent en général les normes communautaires à transposer dans le droit national, avec un pouvoir d'intervention réduit. Le plus souvent, leur fonction législative est donc limitée et leur fonction de contrôle de l'exécutif subit les mêmes contraintes. Et pourtant, le processus démocratique européen exige que chacun intervienne au niveau le plus approprié, c'est ce que l'on appelle en droit européen le « principe de la subsidiarité ».

Ainsi, les deux principes indissociables du contrôle démocratique — la souveraineté de la Nation et l'équilibre des pouvoirs — ne sont que très imparfaitement intégrés dans le système institutionnel de la Communauté. Il convient d'y réagir.

Un autre sujet ayant fait l'objet de diverses interventions a été la création éventuelle, à côté d'un Parlement européen élu dont on s'efforce d'accroître les pouvoirs, d'une seconde Chambre, d'un Sénat européen représentant les Etats membres et les Parlements nationaux. Mais ce problème reste largement controversé.

Ont également été évoqués les thèmes suivants :

- l'accélération du processus d'intégration (notamment en tenant compte des évolutions actuelles dans les pays de l'Est);
- la discussion au sein des assemblées parlementaires nationales de questions abordées sous l'angle de l'intégration européenne;
- l'accroissement des pouvoirs du Parlement européen dans la perspective de lui conférer un pouvoir constituant;
- le suivi des résolutions du Parlement européen et leur application dans les législations nationales.

Enfin, certains ont fait remarquer que le développement de l'intérêt des Assemblées nationales pour le renforcement du contrôle du processus de décision au niveau européen ne peut avoir pour résultat de limiter les pouvoirs de l'Assemblée européenne.

Comme l'a souligné le représentant du Parlement européen, ce dernier et les assemblées nationales ne sont pas des concurrents, mais des organismes complémentaires qui doivent additionner leur compétences et conjuguer leurs efforts pour relever avec succès les défis qui leur sont lancés d'une part par le marché unique (1993), d'autre part par l'attente des pays tiers dont essentiellement le Tiers Monde et les pays de l'Est.

Les progrès de la construction européenne exigent une plus grande participation des Parlements. Pour réaliser cet objectif, il convient de veiller à l'accroissement du contrôle exercé par les institutions parlementaires tant nationales qu'européenne et de renforcer toujours plus la coopération entre celles-ci.

Uit de resultaten van de Conferentie blijkt ten slotte :

— dat de in Europese aangelegenheden gespecialiseerde organen die de nationale Parlementen steeds nauwer bij de democratische controle op het Europese bouwwerk wensen te betrekken, besloten hebben hun wederzijdse informatie te verbeteren door systematische uitwisseling van de door hen goedgekeurde teksten, door de mededeling van alle nuttige inlichtingen over hun activiteiten en door de uitbouw van hun wederzijdse relaties;

— dat het in dezelfde geest opportuun geacht wordt die Conferentie in principe om de zes maanden opnieuw bijeen te roepen in het land dat het voorzitterschap van de Raad van de Gemeenschap waarneemt, met name bij de aanvang van het parlementaire jaar of voordat de Europese Raad vergadert;

— dat op de agenda van de Conferentie actuele Europese vraagstukken en/of op de agenda van de Raad voorkomende punten alsmede aangelegenheden van algemeen belang (sociale aangelegenheden, fiscale en monetaire integratie...) zouden worden ingeschreven.

Gelet op de hierboven geformuleerde beschouwingen leggen de rapporteurs dan ook een voorstel van aanbeveling voor aan het Adviescomité.

## II. — AANBEVELING VOORGESTELD DOOR DE RAPPORTEURS

« Het Adviescomité voor Europese aangelegenheden beveelt de Kamer aan haar instemming te betuigen :

1. met de wenselijkheid om, op de hierboven toegevoegde wijze, om de zes maanden een internationale Conferentie van de in Europese aangelegenheden gespecialiseerde organen samen te roepen;

2. met de noodzakelijkheid om maandelijks ieder van de vaste Commissies met het onderzoek van de onder hun bevoegdheid ressorterende Europese aangelegenheden en meer bepaald van de door het Europees Parlement overgezonden resoluties en van de door de EG-Ministerraad genomen beslissingen te belasten;

3. met het voornemen de Regering te verzoeken om de zes maanden, met name op 1 november en 1 mei, bij de Kamer verslag uit te brengen enerzijds over de vordering van de werkzaamheden in verband met de omzetting van de Europese richtlijnen in het nationaal recht, en anderzijds over de rechtsvorderingen die door de Commissie en het Europees Hof van Justitie tegen België wegens niet-toepassing of gebrekkige toepassing van het recht van de Europese Gemeenschappen worden ingesteld;

4. in dezelfde gedachtengang en met het oog op de versteviging van onze betrekkingen met het Europees Parlement, met het plan om de Belgische leden van het Parlement de mogelijkheid te bieden schriftelijke vragen te stellen in het raam van de bepalingen van

En conclusion, il ressort de la Conférence que :

— soucieux d'associer toujours davantage les Parlements nationaux au contrôle démocratique de la construction européenne, les organes spécialisés dans les affaires européennes ont décidé d'améliorer leur information réciproque par l'échange systématique des textes qu'ils adoptent, la communication de tous renseignements utiles sur leurs activités et le développement de leurs relations mutuelles;

— dans le même esprit, il est estimé opportun de réunir cette Conférence, en principe chaque semestre dans le pays qui exerce la présidence du Conseil de la Communauté, soit en début d'exercice, soit avant le Conseil européen;

— à l'ordre du jour de cette Conférence devraient figurer des questions d'actualité communautaire et/ou les points figurant à l'ordre du jour dudit Conseil ainsi que des questions d'intérêt général (problèmes sociaux, intégration fiscale et monétaire...)

Eu égard à ces considérations, les rapporteurs soumettent au Comité d'avis la proposition de recommandation dont le texte figure ci-après.

## II. — RECOMMANDATION PROPOSEE PAR LES RAPPORTEURS

« Le Comité d'Avis chargé de questions européennes recommande à la Chambre de marquer son accord :

1. sur l'opportunité d'organiser semestriellement une Conférence interparlementaire des organes spécialisés dans les affaires européennes, selon les modalités exposées ci-dessus;

2. sur la nécessité de faire examiner mensuellement par chacune des Commissions permanentes les questions « européennes » de leur compétence et notamment les résolutions transmises par le Parlement européen et les décisions prises par le Conseil de ministres de la CEE;

3. pour demander au Gouvernement de faire rapport à la Chambre, semestriellement les 1<sup>er</sup> novembre et 1<sup>er</sup> mai, d'une part sur l'état de la transposition des directives européennes dans le droit national; d'autre part sur les procédures intentées contre la Belgique par la Commission et la Cour de Justice européennes pour non ou mauvaise application du droit des Communautés européennes;

4. dans la même optique, et afin de renforcer nos relations avec le Parlement européen, pour permettre aux membres belges de ce dernier de poser des questions écrites dans le cadre des dispositions de l'article 86 du Règlement de la Chambre moyennant

artikel 86 van het Reglement van de Kamer, mits het Adviescomité voor Europese aangelegenheden het daarmee eens is;

5. met de organisatie, telkens vóór de Europese Raad bijeenkomt, van een algemeen debat in plenaire vergadering van de Kamer over de punten die op de agenda van die Raad voorkomen, welk debat aan onze eigen desbetreffende standpunten gewijd zou zijn. Dit debat zou aldus, in overleg met de andere parlementaire vergaderingen van de Lidstaten van de Europese Gemeenschap, een discussie over een belangrijk Europees onderwerp op gang kunnen brengen. »

### III. — BESPREKING

De leden van het Comité maakten een aantal opmerkingen betreffende het voorstel van aanbeveling.

1. *Vraag tot toelichting betreffende de context waarin de beslissing genomen werd om zesmaandelijks een Interparlementaire Conferentie van de in Europese aangelegenheden gespecialiseerde organen samen te roepen*

De Voorzitter stelt dat het verslag en het voorstel van aanbeveling moeten worden bekeken in het raam van de Conferentie van Voorzitters der parlementen van de Twaalf Lidstaten, waarna de facto besloten werd halfjaarlijks Conferenties van de in Europese aangelegenheden gespecialiseerde organen te organiseren. De eerste vergadering vond plaats in Parijs, toen Frankrijk het voorzitterschap van de Europese Raad waarnam en de tweede zal derhalve plaatsvinden in Dublin, aangezien Ierland thans met het voorzitterschap belast is.

2. *Twijfel bij sommige leden omtrent de uitvoerbaarheid van punt 2, gelet op de overvloed van resoluties die het Europees Parlement heeft aangenomen. Uit een praktisch oogpunt is het wellicht moeilijk de Europese aangelegenheden maandelijks door de betrokken commissies te laten onderzoeken, aangezien de agenda van de Commissies nu al druk bezet is*

Hierop wordt voorgesteld de woorden « maandelijks met het onderzoek te belasten » te vervangen door de woorden « maandelijks op de agenda te plaatsen », wat een minder ambitieuze formulering is.

Een lid heeft geen bezwaar tegen het in punt 2 gehuldigd beginsel van de *maandelijkse* behandeling, maar in dat geval moeten de desbetreffende Europese aangelegenheden nauwkeurig afgebakend worden.

Hierbij zij eraan herinnerd dat het, volgens punt 2, uitsluitend de bedoeling is om door het Europees Parlement *overgezonden* resoluties te onderzoeken. Zo werden in de tweede helft van 1989 30 resoluties, met andere woorden slechts 5 per maand, overgezonden aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

l'autorisation du Comité d'avis chargé de questions européennes;

5. pour que, préalablement à chaque Conseil européen, les points figurant à l'ordre du jour dudit Conseil fassent, en séance plénière de la Chambre, l'objet d'un débat général consacré à nos positions sur les matières qui y seront examinées. Ce débat pourrait lancer une discussion sur un grand sujet européen d'actualité, en concertation avec les autres assemblées parlementaires des Etats membres de la Communauté européenne. »

### III. — DISCUSSION

Les membres du Comité ont fait diverses remarques au sujet de la proposition de recommandation.

1. *Demande de précisions quant au contexte dans lequel a été prise la décision d'organiser semestriellement une Conférence interparlementaire des organes spécialisés dans les affaires européennes*

Le Président précise que ce rapport et cette proposition de recommandation se placent dans le cadre de la Conférence des Présidents d'Assemblée des Douze à la suite de laquelle a été décidée de facto l'organisation de Conférences des organes spécialisés dans les affaires européennes tous les 6 mois. La première a eu lieu à Paris alors que la France avait la présidence du Conseil européen et la seconde aura dès lors lieu à Dublin, l'Irlande exerçant actuellement cette présidence.

2. *Doutes de certains membres quant à la faisabilité du point 2, étant donné l'abondance des résolutions adoptées par le Parlement européen. Un examen mensuel des questions européennes au sein des commissions concernées serait sans doute difficile d'un point de vue pratique, le calendrier des Commissions étant déjà fort chargé.*

Il est dès lors proposé de remplacer les termes « faire examiner mensuellement » par « faire inscrire mensuellement à l'ordre du jour », ce qui est une formule moins ambitieuse.

Un membre n'est pas défavorable au principe d'examen *mensuel* prévu au point 2, mais dans ce cas, il s'agit de limiter strictement les matières européennes en question.

Il faut rappeler ici que le point 2 précise qu'il s'agirait uniquement d'examiner les résolutions *transmises* par le Parlement européen. A titre d'exemple, au cours du 2<sup>e</sup> semestre 1989, 30 résolutions ont été transmises à la Chambre des Représentants, soit seulement 5 par mois.

### 3. *Kritiek op de frequentie van de verslaggeving*

Een lid wenst een nieuwe formulering van punt 3 om de frequentie van de verslagen aan die van de vergaderingen van de Europese Raad te koppelen.

Een andere spreker acht het onontbeerlijk de Regering te verzoeken bij de Kamer verslag uit te brengen hoever het met onze « Europese situatie » staat, ofschoon hij betwijfelt of dat wel halfjaarlijks moet gebeuren.

Ook de Staatssecretaris voor Europa 1992 meent dat een jaarlijks verslag de voorkeur verdient boven een halfjaarlijks verslag, want anders zou men wel eens in erg zware herhalingen kunnen vervallen.

Een rapporteur stelt vervolgens voor het in punt 3 bepaalde beginsel van een halfjaarlijks verslag te behouden, maar de woorden « verslag uit te brengen » te vervangen door de woorden « een verslag in te dienen » en de bespreking van die twee verslagen aan het in punt 5 voorgestelde debat in plenaire vergadering te koppelen. De Regering zou er aldus toe aangespoord worden haar verplichtingen ter zake na te komen.

Een lid twijfelt aan de doeltreffendheid van een in de Kamer ingediend en besproken verslag en geeft de voorkeur aan een bespreking in het Adviescomité, zodat men nuttig gebruik zou kunnen maken van de aanwezigheid van de Europese parlementsleden.

De Voorzitter stelt uiteindelijk voor dat men zich ertoe zou beperken op grond van artikel 2 van de wet van 2 december 1957 houdende goedkeuring van de EEG-verdragen, aan de Regering te vragen een jaarverslag in te dienen.

### 4. *Mogelijkheid tot het stellen van schriftelijke vragen door Belgische Euro-parlementsleden*

Een lid spreekt zijn voldoening uit over paragraaf 4 van het voorstel, hoewel hij het nodig acht aan te stippen dat de door die paragraaf geboden mogelijkheid betrekking heeft op de aangelegenheden in verband met de relaties tussen de EG-instanties en België, die onder de bevoegdheid van het Europees en het Belgisch Parlement ressorteren, zulks teneinde misbruiken te voorkomen. Ook zou er wederkerigheid moeten zijn, wat wil zeggen dat dezelfde mogelijkheid aan de nationale parlementsleden in het Europees Parlement zou worden geboden.

Ook andere leden vinden het noodzakelijk de strekking van punt 4 te beperken en de bedoelde aangelegenheden te omschrijven.

Om een « inflatie » van de in punt 4 voorgestelde schriftelijke vragen te voorkomen, zou men die mogelijkheid kunnen beperken tot de Belgische leden van het Europees Parlement die tevens lid van het Adviescomité zijn, en het aantal vragen die in dat Adviescomité kunnen worden gesteld, tot tien per maand te beperken.

Voorts wordt de vraag gesteld of de in punt 4 gopperde mogelijkheid uit juridisch oogpunt haalbaar is.

### 3. *Critique au sujet de la fréquence du rapport*

Un membre souhaite que l'on reformule le point 3 de manière à coupler la fréquence des rapports au déroulement des Conseils européens.

Un autre intervenant estime indispensable de demander au Gouvernement de faire rapport à la Chambre sur l'évolution de notre « situation européenne », mais remet en question la semestrialité.

Le Secrétaire d'Etat à l'Europe 1992 estime également qu'un rapport annuel serait préférable à un rapport semestriel, qui risquerait d'aboutir à une répétition extrêmement lourde.

Un rapporteur suggère de maintenir le principe d'un rapport semestriel prévu au point 3, mais de modifier les termes « faire rapport » par « déposer un rapport » et de coupler la discussion de ces 2 rapports au débat en séance plénière proposé au point 5. Ainsi, le Gouvernement serait incité à remplir ces obligations en la matière.

Un orateur doute de l'efficacité d'un rapport déposé et discuté à la Chambre et juge préférable une discussion en Comité d'Avis de manière à pouvoir bénéficier de la présence des parlementaires européens.

Le Président suggère finalement de se limiter à demander au Gouvernement un rapport annuel en vertu de l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957 portant approbation des Traités CE.

### 4. *Possibilité offerte aux Euro-parlementaires belges de poser des questions écrites*

Un membre exprime sa satisfaction quant au paragraphe 4 de la proposition, mais estime nécessaire de préciser que la possibilité offerte par celui-ci concerne des matières relatives aux relations entre les instances européennes et la Belgique et qui relèvent de la compétence des Parlements européen et belge, ceci afin d'éviter des abus.

Il devrait également avoir réciprocité, c.-à-d. que la même possibilité devrait être offerte aux parlementaires nationaux au Parlement européen.

D'autres membres estiment également indispensable de limiter la portée du point 4 et de préciser les matières concernées.

Afin d'éviter une inflation des questions écrites, prévues au point 4, on pourrait limiter cette possibilité aux membres belges du Parlement européen également membres du Comité d'Avis et limiter le nombre de questions, à poser dans le cadre du Comité d'Avis, à 10 par mois.

En outre, la question est posée de savoir si la possibilité prévue au point 4 est juridiquement faisable.

Een lid stelt vervolgens voor dat de mogelijkheid om maandelijks 10 schriftelijke vragen te stellen, aan het Adviescomité in plaats van aan één enkele persoon zou worden gegeven. Dit zou een oplossing betekenen voor het probleem van de misbruiken en de « filtering », alsmede voor het grondwettelijk probleem dat zou kunnen ontstaan wanneer een niet-nationaal parlementslid een vraag stelt.

*5. Voorafgaand debat in de plenaire vergadering van de Kamer over de agendapunten van de Europese Raad*

De inhoud van de besprekingen van de EG-Ministerraden is te weinig bekend en er wordt te weinig controle op uitgeoefend. Voor de nationale parlementsleden is op dat vlak een belangrijke rol weggelegd, met name de standpunten welke hun ministers in de Raad ingenomen hebben, aan een nader onderzoek te onderwerpen. Dat onderzoek zou vooraf en achteraf moeten gebeuren met het oog op een evaluatie van de besprekingen en beslissingen van de Raden. Tot zover een lid.

Een ander lid maakt enig voorbehoud over het feit dat een Europees parlementair debat in overleg met de andere landen zou worden georganiseerd. Van de goedkeuring van een motie door de nationale parlementsleden, eenparig of met een ruime meerderheid van stemmen, vóór de Europese Raad bijeenkomt, kan worden gevreesd dat zij bij de ministers de nodige soepelheid doet verdwijnen om bij de besluitvorming in de Raad een vergelijk te aanvaarden.

Een andere spreker maakt zich ernstige zorgen over de mogelijke afwijkingen van punt 5.

Voorgesteld wordt dat men zich tot een vraag om informatie en een parlementair debat zou beperken, zonder een stemming te houden.

Een lid legt er de nadruk op dat het niet altijd mogelijk is de bevoegde ministers samen te roepen, aangezien hun agenda vaak overbelast is. De parlementsleden maken daarentegen niet genoeg gebruik van de hun geboden mogelijkheid om de ministers, meer bepaald in de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, te ondervragen.

Om redenen van efficiëntie werd voorgesteld het algemeen debat, waarvan sprake in punt 5, in het Adviescomité in plaats van in plenaire vergadering te organiseren. (idem punt 3).

De rapporteurs geven er de voorkeur aan het algemeen debat verder in openbare vergadering te blijven organiseren, zodat het een zo ruim mogelijke weerklank kan hebben. Bovendien zou men op die manier de belangstelling van de nationale parlementsleden voor de Europese aangelegenheden kunnen wekken.

In dat verband wijst de Voorzitter erop dat het debat of in Commissie, of in plenaire vergadering zou kunnen worden gehouden. De respectieve voordelen van beide formules zouden kunnen worden geëvalueerd door op het traditionele pragmatisme te vertrouwen.

Un membre propose que soit donnée au Comité d'Avis la possibilité de poser 10 questions écrites par mois plutôt qu'à une personne individuelle. Ceci réglerait le problème d'abus et de filtrage ainsi que le problème constitutionnel qu'occasionnerait une question posée par un député non national.

*5. Débat préalable en séance plénière de la Chambre sur les points figurant à l'ordre du jour du Conseil européen*

Un membre estime que le contenu des discussions des Conseils des Ministres européens est trop peu connu et le contrôle de celles-ci trop faible. Les Parlements nationaux ont un rôle important à jouer à ce sujet en examinant de près les points de vue exprimés par leurs ministres en Conseil. Un examen a priori et a posteriori devrait avoir lieu notamment en vue de procéder à une évaluation des discussions et décisions des Conseils.

Un autre membre émet quelques réserves quant à l'organisation d'un débat parlementaire européen de concert avec les autres pays. Le vote d'une motion à l'unanimité ou à une large majorité par les parlements nationaux avant le Conseil européen risquerait d'éliminer la flexibilité des ministres pour souscrire à un compromis lors de la prise de décision en Conseil.

Une inquiétude quant aux déviations possibles du point 5 est exprimée par un autre orateur.

Il est proposé de se limiter à une demande d'information et à un débat parlementaire sans pour autant procéder à un vote.

Un membre souligne qu'il n'est pas toujours facile de convoquer les ministres compétents, étant donné la surcharge de leur agenda. Par contre, les parlementaires ont des possibilités d'interroger les ministres dont ils ne font pas assez usage, notamment au sein de la Commission des Relations extérieures.

Une proposition d'organiser le débat général en question au point 5 en Comité d'Avis plutôt qu'en séance plénière a été suggérée pour des raisons d'efficacité (idem point 3).

Les rapporteurs jugent alors préférable de le maintenir en séance plénière de manière à obtenir le plus grand retentissement possible. En outre cela constituerait un moyen de susciter l'intérêt des députés nationaux pour les affaires européennes.

A ce sujet, le Président souligne que le débat pourrait être organisé soit en Commission, soit en séance plénière, les avantages respectifs étant à évaluer en laissant jouer le pragmatisme traditionnel.

In verband met het debat dat in overleg met de andere nationale parlementen van de Twaalf Lidstaten over een belangrijk Europees onderwerp zou kunnen worden gehouden, kan worden meegedeeld dat in mei een debat over het Europese sociaal handvest van de Europese Raad heeft plaatsgevonden.

Een ander lid snijdt het vraagstuk aan van het debat over het sociale Europa en acht het tevens noodzakelijk dat het Europees Parlement op dat vlak initiatieven neemt. De Commissies voor Sociale aangelegenheden van de Assemblées van de Lidstaten werden door de Commissie voor de Sociale Zaken van het Europees Parlement trouwens uitgenodigd op een gedachtenwisseling over het Europees programma voor sociale acties.

In de marge van de besprekingen over de inhoud van de vijf punten van het voorstel van aanbeveling werden nog andere opmerkingen gemaakt.

De nadruk wordt gelegd op de gegrondheid van de aanbeveling in het raam van het vrijwel totale Europese democratische « deficit ». Die aanbeveling zou ook de mogelijkheid moeten bieden tot de oprichting van een informatienetwerk dat zeer nuttig kan zijn voor de parlementsleden.

Het Adviescomité besteedt ook aandacht aan de controle die het nationaal Parlement zou kunnen uitoefenen op de wijze waarop de Staat bepaalde Europese verplichtingen, met name op het stuk van EG-uitgaven, nakomt. Een lid vraagt of men in de gedane voorstellen een bepaling kan opnemen waarin een dergelijke controle overwogen wordt.

Een volgende spreker heeft het over de toegang van de Europese parlementsleden tot de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en wenst dat in het intern reglement van de Commissie een wijziging wordt aangebracht. Het verdient aanbeveling aan de Europese parlementsleden het recht te verlenen om het woord te nemen, wanneer de Regering geïnterpelleerd wordt (wat niet een interpellatierecht als dusdanig betekent); een en ander zou hen ook kunnen stimuleren om vaker de werkzaamheden van de Commissie bij te wonen.

Een lid toont zich niet erg geestdriftig over het voorstel van de vorige spreker, omdat de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen thans met interpellaties overstelpt wordt. Men zou echter aan een andere formule kunnen denken: de Regering zou in de Commissie een mededeling doen over de Europese aangelegenheden, waarna alle aanwezige leden, met inbegrip van de Europese parlementsleden, het woord kunnen voeren.

Een spreker wijst erop dat het niet de bedoeling is aan de Europese parlementsleden een interpellatierecht toe te kennen, doch wel hen in staat te stellen aan de besprekingen deel te nemen en de Commissie in de gelegenheid te stellen nuttig gebruik te maken van hun informatie over bepaalde aangelegenheden.

\*  
\* \*

Quant au débat sur un grand thème européen de concert avec les autres assemblées parlementaires des Douze, il est précisé qu'un débat sur la Charte sociale européenne du Conseil de l'Europe a eu lieu au mois de mai.

Un autre membre aborde le problème du débat sur l'Europe sociale et juge également important que le Parlement européen prenne des initiatives dans ce domaine. D'ailleurs, les Commissions des Affaires sociales des Assemblées des Etats membres ont été invitées par la Commission des Affaires sociales du Parlement européen pour un échange de vues sur le programme d'actions sociales européen.

D'autres observations ont été faites en marge des discussions sur le contenu des 5 points de la proposition de recommandation.

L'accent est mis sur le bien-fondé de la recommandation dans le cadre du déficit démocratique européen quasi total. Elle devrait aussi permettre l'établissement d'un réseau d'informations très utile aux parlementaires.

Le Comité d'Avis évoque également le contrôle que pourrait exercer le Parlement national sur la manière dont l'Etat exécute certaines obligations européennes, notamment en matière de dépenses communautaires. Un membre pose la question de savoir si, dans les propositions émises, on pourrait prévoir une disposition qui envisage un tel contrôle.

L'intervenant suivant évoque le problème de l'accès des députés européens à la Commission des Affaires étrangères et souhaite que l'on apporte une modification au règlement interne de cette Commission. Il serait indiqué de donner aux députés européens le droit de parole lors des interpellations du Gouvernement (non pas le droit d'interpellation comme tel), de manière à les encourager à participer plus souvent aux travaux de la Commission.

Un membre se dit peu enthousiasmé par la proposition de l'orateur précédent, car la Commission des Affaires étrangères est actuellement soumise à une inflation d'interpellations. Une autre formule pourrait cependant être envisagée en prévoyant une communication du Gouvernement relative aux affaires européennes au sein de la Commission, suite à laquelle tous les membres présents, y compris les députés européens, pourraient intervenir.

Un orateur fait observer qu'il ne s'agit pas d'octroyer aux députés européens le droit d'interpellation, mais simplement de leur permettre de participer aux discussions et de faire bénéficier la Commission de leurs informations dans certaines matières.

\*  
\* \*



Het aldus gewijzigde voorstel van aanbeveling werd door het Adviescomité eenparig aangenomen.

*De Rapporteurs,*

*De Voorzitter,*

S. DE RAET  
M.-P. KESTELIJN-SIERENS

Ch.-F. NOTHOMB

#### DOOR HET ADVIESCOMITE AANGENOMEN VOORSTEL VAN AANBEVELING

« Het Adviescomité voor Europese aangelegenheden beveelt de Kamer aan :

1. deel te nemen aan de interparlementaire Conferenties van de in Europese aangelegenheden gespecialiseerde Commissies, die om de zes maanden worden samengeroepen door het parlement van het land dat het voorzitterschap van de Raad van de Europese Gemeenschap bekleedt;

2. de vaste Commissies maandelijks te belasten met het behandelen van de onder hun bevoegdheid ressorterende Europese aangelegenheden die op de agenda staan van de EG-Ministerraad en van de door deze genomen beslissingen evenals van de officieel door het Europees Parlement aan de Kamer overgezonden resoluties;

3. de Regering te verzoeken de verplichting na te komen (tegen 1 november) voorzien in artikel 2 van de wet van 2 december 1957 houdende goedkeuring van de internationale Akten, waaronder de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen, en die erin bestaat bij de Wetgevende Kamers ieder jaar verslag uit te brengen over de inwerkingstelling en de toepassing van die Verdragen en de bijgevoegde akten;

4. de Belgische leden van het Europees Parlement de mogelijkheid te bieden bij het Adviescomité voor Europese aangelegenheden schriftelijke vragen in te dienen die betrekking hebben op vraagstukken waarvoor het Comité bevoegd is. Het Comité zal die vragen aan de Regering stellen indien zij dat opportuun acht;

5. telkens vóór de Europese Raad van Staats- hoofden en Regeringsleiders bijeenkomt in plenaire vergadering van de Kamer of in commissievergadering, een algemeen debat te organiseren over de punten die op de agenda van die Raad voorkomen. Dat debat zou aan onze eigen standpunten ter zake zijn gewijd en zou in samenwerking met de andere parlementaire vergaderingen van de Lidstaten van de Europese Gemeenschap, tegelijkertijd een discussie over een belangrijk actueel Europees onderwerp op gang kunnen brengen. »

La proposition de recommandation ainsi amendée a été adoptée à l'unanimité par le Comité d'Avis.

*Les Rapporteurs,*

*Le Président,*

S. DE RAET  
M.-P. KESTELIJN-SIERENS

Ch.-F. NOTHOMB

#### PROPOSITION DE RECOMMANDATION ADOPTÉE PAR LE COMITE D'AVIS

« Le Comité d'Avis chargé de questions européennes recommande à la Chambre :

1. de participer aux Conférences interparlementaires des Commissions spécialisées dans les affaires européennes, organisées semestriellement par le Parlement dont le pays assume la présidence du Conseil de la Communauté européenne;

2. de faire examiner mensuellement par ses Commissions permanentes les questions « européennes » de leur compétence qui sont à l'ordre du jour du Conseil des Ministres de la CE et les décisions prises par celui-ci ainsi que les résolutions transmises officiellement par le Parlement européen à la Chambre;

3. de demander au Gouvernement d'exécuter (pour le 1<sup>er</sup> novembre) l'obligation résultant de l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957 portant approbation des actes internationaux dont les Traités instituant les Communautés européennes, à savoir de présenter chaque année aux Chambres législatives un rapport concernant la mise en œuvre et l'application de ces Traités et des actes annexes;

4. d'autoriser les Membres belges du Parlement européen d'introduire auprès du Comité d'Avis chargé de questions européennes des questions écrites concernant des problèmes qui sont de sa compétence. Si le Comité le juge opportun, il adressera ces questions au Gouvernement;

5. pour que, préalablement à chaque Conseil européen des Chefs d'Etat et des Gouvernements, soit organisé un débat général soit en séance plénière de la Chambre soit en réunion de Commission sur les points à l'ordre du jour dudit Conseil visant à fixer nos positions sur les matières qui y seront examinées. Ainsi ce débat pourrait donner lieu, par la même occasion, à une discussion sur un grand sujet européen d'actualité, de concert avec les autres assemblées parlementaires des Etats membres de la Communauté européenne. »